



DZIENNIK URZĘDOWY

WOJEWÓDZTWA MAZOWIECKIEGO

Warszawa, dnia 3 marca 2017 r.

Poz. 2101

POROZUMIENIE

zawarte w dniu 11.12.2014 r. w Warszawie przez:

Miasto Stołeczne Warszawa, z siedzibą w Warszawie, pl. Bankowy 3/5, zwane dalej „Miastem”, reprezentowane przez: Pana Wiesława Witka - Dyrektora Zarządu Transportu Miejskiego na podstawie pełnomocnictwa nr GP-OR.0052.5237.2013 z dnia 16 grudnia 2013 roku, udzielonego przez Panią Hannę Gronkiewicz-Waltz, Prezydenta m. st. Warszawy,

oraz

Gminę Konstancin-Jeziorna, z siedzibą w Konstancinie-Jeziornie, ul. Warszawska 32, zwaną dalej „Gminą”, reprezentowaną przez:

Pana Kazimierza Jańczuka - Burmistrza Gminy przy kontrasygnacie Skarbnika – Pana Dariusza Lipca

Zważywszy, że:

- przepisy Ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (t.j.Dz.U. z 2001 r. Nr 142.poz.1591 ze zm.) oraz Ustawy z dnia 16 grudnia 2010 r. o publicznym transporcie zbiorowym (Dz.U.z 2011 r. Nr 5, poz.13) stwarzają podstawy dla współpracy jednostek samorządowych w zakresie świadczenia usług komunikacji miejskiej w ramach lokalnego transportu zbiorowego,
- Miasto posiada warunki dla zapewnienia wykonywania usług gminnego transportu zbiorowego zaspokajających potrzeby mieszkańców Gminy w zakresie przejazdów z oraz do Warszawy,
- Gmina działając w interesie swoich mieszkańców uważa za korzystną współpracę z Miastem w zakresie dopłat do cen biletów zakupywanych przez mieszkańców Gminy,
- Dnia 26 czerwca 2014 r. Rada m.st. Warszawy podjęła uchwałę nr LXXXIV/2145/2014 w sprawie ustalenia zniżek w cenach biletów za usługi przewozowe środkami lokalnego transportu zbiorowego m.st. Warszawy dla mieszkańców gmin, z którymi zawarto porozumienie w sprawie dopłat do cen biletów,
- Rada Miasta Konstancin-Jeziorna podjęła odpowiednie uchwały dotyczące możliwości współdziałania Stron w zakresie objętym niniejszym Porozumieniem oraz przeznaczenia w budżecie Gminy odpowiednich środków na realizację Porozumienia i w tym zakresie wykonanie uchwały powierza Burmistrzowi Konstancina-Jeziornej,
- Miasto uważa za niezbędny udział Gminy w finansowaniu usług gminnego transportu zbiorowego zaspokajających potrzeby mieszkańców Gminy w zakresie przejazdów do i z Warszawy,
- Gmina uznaje za celowe uczestniczenie w finansowaniu usług gminnego transportu zbiorowego zaspokajających potrzeby mieszkańców Gminy w zakresie przejazdów z oraz do Warszawy.

Strony postanowiły zawrzeć następujące porozumienie:

§ 1. 1. Porozumienie określa zasady współpracy w zakresie organizacji, funkcjonowania i rozliczania oferty „Warszawa+”, zwanej dalej Ofertą, polegającej na umożliwieniu Gminie dopłat do biletów długookresowych imiennych obowiązujących w środkach lokalnego transportu zbiorowego w m.st. Warszawie, kupowanych przez mieszkańców Gminy.

2. W imieniu Miasta realizację Oferty zapewnia i nadzoruje Zarząd Transportu Miejskiego miasta stołecznego Warszawy, zwany dalej ZTM.

§ 2. 1. Na pisemny wniosek Gminy, ZTM będzie przekazywał wskazaną liczbę Warszawskich Kart Miejskich (dalej WKM), bez naniesionych wzorów graficznych na awersie.

2. Gmina zobowiązana będzie do zapłaty za wszystkie przekazane WKM w ciągu 14 dni od daty otrzymania faktury.

3. Cena 1 sztuki niespersonalizowanej WKM przekazywanej Gminie jest równa cenie po jakiej ZTM ją nabył.

4. ZTM stworzy bazę numerów MIFARE przekazywanych WKM, która będzie podstawą do rozliczeń Oferty z Gminą.

5. W Gminie dokonywana będzie personalizacja WKM polegająca na naniesieniu na awers WKM wzoru graficznego zgodnego z załącznikiem 1 lub innego zaakceptowanego przez ZTM wzoru oraz imienia, nazwiska i zdjęcia pasażera.

6. Dane osobowe pasażerów (imię, nazwisko, nr PESEL) oraz numer MIFARE zebrane w związku z wydaniem WKM będą rejestrowane i przechowywane zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa przez Gminę, która jest ich Administratorem danych osobowych.

7. Gmina każdego dnia roboczego będzie przekazywać do ZTM z adresu e-mail w domenie *konstancinjeziorna.pl* na konto e-mail: *d4@ztm.waw.pl* następujące pliki zawierające listy numerów MIFARE WKM:

- 1) Plik 1 przyrostowy – przeznaczeniem pliku jest zablokowanie WKM Oferty, które zostały zastrzeżone. W pliku będą umieszczane numery MIFARE WKM, które zostały zastrzeżone. Plik przyrostowy będzie zawierał informacje o wszystkich WKM zastrzeżonych od chwili wdrożenia Oferty w Gminie.
- 2) Plik 1 dzienny - przeznaczeniem pliku jest zablokowanie WKM Oferty, które zostały zastrzeżone. W pliku będą umieszczane numery MIFARE WKM, które zostały zastrzeżone od ostatniego wygenerowania pliku. Plik nie będzie przekazywany, jeśli od ostatniego wygenerowania pliku nie była zastrzeżona żadna WKM.
- 3) Plik 2 przyrostowy – przeznaczeniem pliku jest zablokowanie WKM Oferty, które powinny zostać zablokowane ze względu na wygaśnięcie uprawnień pasażera do korzystania z Oferty.

8. Wszystkie przekazywane przez Gminę pliki będą miały formę plików tekstowych ANSI z rekordami separowanymi tabulatorem, a wierszami separowanymi parą znaków CR+LF oraz stałą, uporządkowaną strukturę składającą się z dwóch kolumn:

- 1) seria – 3 cyfry uzupełniane z przodu zerami,
- 2) seryjny – 8 cyfr uzupełnianych z przodu zerami.

9. W przypadku braku informacji koniecznych do przesłania przez Gminę do ZTM, Gmina nie przesyła wskazanych powyżej plików.

§ 3. 1. ZTM zapewni możliwość zakupu biletu Oferty we wszystkich Punktach Obsługi Pasażera ZTM oraz ewentualnym dodatkowym punkcie ustalonym pomiędzy ZTM i Gminą.

2. Do zakupu biletu Oferty uprawniony jest pasażer posiadający kartę WKM przekazaną przez ZTM do Gminy i spersonalizowaną zgodnie z ustalonym pomiędzy ZTM i Gminą wzorem awersu.

3. Zakup oraz korzystanie z biletów Oferty odbywa się zgodnie z przepisami aktualnie obowiązujących uchwał Rady m.st. Warszawy wprowadzających m.in.: taryfę przewozową, uprawnienia do ulg, regulamin przewozu oraz granice stref biletowych obowiązujących w komunikacji miejskiej w Warszawie.

§ 4. 1. ZTM dokonuje comiesięcznej weryfikacji liczby biletów Oferty na WKM przekazanych Gminie, poprzez przygotowanie dla Gminy zestawienia wskazanego w załączniku 2.

2. Wysokość dopłaty Gminy do pojedynczego biletu w ofercie „Warszawa+” określona jest wg tabeli 1:

Tabela Poziom dopłat do Oferty "Warszawa+"

<u>Bilety oferty „Warszawa+” ważne w 1 i 2 strefie</u>			Koszt pasażera [zł]	Dopłata Gminy [zł]
imienny	30 dniowy	N	196	14
		U	98	7
	90 dniowy	N	482	54
		U	241	27
<u>Bilety oferty „Warszawa+” ważne tylko w 2 strefie</u>			Koszt pasażera [zł]	Dopłata Gminy [zł]
imienny	30 dniowy	N	98	14
		U	49	7
	90 dniowy	N	250	32
		U	125	16

3. Iloczyn liczby sprzedanych biletów Oferty, wskazanych na podstawie zestawienia opisanego w ust. 1 oraz wysokości dopłat wskazanych w ust. 2, jest podstawą do wystawienia przez ZTM na Gminę faktury zbiorczej za partycypację w Ofercie.

4. Faktura rozliczająca Ofertę za poprzedni miesiąc będzie wystawiana przez ZTM do 10 dnia następnego miesiąca.

5. Do faktury VAT, ZTM każdorazowo załączać będzie wykaz numerów WKM wydanych przez Gminę, na których zostały w danym miesiącu zakodowane bilety Oferty, wraz z przyporządkowanymi numerami kodów sprzedanych biletów.

6. Kwotę należności wyliczoną zgodnie z ust. 3 Gmina będzie regulowała przelewem, na podstawie faktur VAT płatnych w terminie 14 dni od daty otrzymania, na rachunek bankowy ZTM wskazany na fakturze.

§ 5. 1. Gmina zobowiązuje się do promowania Oferty wśród mieszkańców z wykorzystaniem dostępnych środków elektronicznych oraz powierzchni reklamowych. Ekspozycja materiałów eksponowanych przez Gminę nie ma charakteru stałego.

2. ZTM zobowiązuje się do promocji Oferty z wykorzystaniem powierzchni dostępnych w pojazdach linii obsługujących Gminę oraz na przystankach granicznych stref i leżących na terenie Gminy. Ekspozycja materiałów eksponowanych przez ZTM nie ma charakteru stałego.

3. Treść wszystkich materiałów dotyczących promocji Oferty Gmina będzie konsultować z ZTM.

4. ZTM i Gmina posiadają pełne prawa do wykorzystywania do działań informacyjno-promocyjnych, bez ograniczeń terytorialnych i czasowych, zaprojektowanego przez Gminę i zaakceptowanego przez ZTM wzoru awersu WKM w zakresie:

- 1) utrwalania i zwielokrotniania projektu graficznego – wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
- 2) wprowadzania projektu graficznego do pamięci komputera,
- 3) wykorzystania projektu graficznego w sieci Internet, lub innych sieciach komputerowych (w tym newsletter, facebook ZTM),
- 4) publicznego wykonania lub odtwarzania projektu graficznego,
- 5) wystawiania i wyświetlania,
- 6) swobodnego używania i korzystania w zakresie promocji i informacji,
- 7) trwałego lub czasowego zwielokrotnienia w całości jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie,
- 8) rozpowszechniania w sposób inny niż określone powyżej – odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie wzoru awersu WKM w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym.

5. Gmina posiada pełne prawo do wykorzystywania do działań informacyjno-promocyjnych Oferty, po uzyskaniu każdorazowo akceptacji ZTM, bez ograniczeń terytorialnych i czasowych wzoru rewersu WKM w zakresie:

- 1) utrwalania i zwielokrotniania projektu graficznego – wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
- 2) wprowadzania projektu graficznego do pamięci komputera,
- 3) wykorzystania projektu graficznego w sieci Internet, lub innych sieciach komputerowych (w tym newsletter, facebook),
- 4) publicznego wykonania lub odtwarzania projektu graficznego,
- 5) wystawiania i wyświetlania,
- 6) swobodnego używania i korzystania w zakresie promocji i informacji,
- 7) trwałego lub czasowego zwielokrotnienia w całości jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie,
- 8) rozpowszechniania w sposób inny niż określone powyżej – odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie wzoru rewersu WKM w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym.

§ 6. 1. W przypadku utraty, kradzieży bądź zniszczenia spersonalizowanej WKM, pasażer zgłasza taki fakt w siedzibie Gminy.

2. W siedzibie Gminy wydawana jest pasażerowi nowa WKM oraz zaświadczenie zawierające imię i nazwisko pasażera wraz z numerem utraconej WKM i numerem wydanego duplikatu.

3. Do ZTM przekazywany jest przez Gminę numer MIFARE utraconej/skradzionej/zniszczonej przez pasażera WKM (Plik 1 przyrostowy oraz dzienny), która jest blokowana w bazie ZTM.

4. Na podstawie otrzymanego w Gminie zaświadczenia, pasażer ma możliwość przekodowania w Punkcie Obsługi Pasażera ZTM niewykorzystanej części kontraktu na nową WKM zgodnie z przepisami wynikającymi z Uchwały Rady m.st. Warszawy określającej taryfę przewozową.

5. Kontrola i windykacja należności, reklamacje, zwroty oraz inne zasady korzystania z biletów przez pasażerów rozpatrywane są zgodnie z przepisami wynikającymi z Uchwały Rady m.st. Warszawy określającej taryfę przewozową.

6. Zwrot biletu przez pasażera nie wiąże się ze zwrotem części lub całości dopłaty Gminy.

§ 7. 1. W przypadku nieopłacenia przez Gminę faktury w ciągu 30 dni od daty jej otrzymania, ZTM może odstąpić od dalszej realizacji swoich zobowiązań wynikających z Oferty, po uprzednim skutecznym doręczeniu wezwania do zapłaty i bezskutecznym upływie dodatkowego 7- dniowego terminu na uregulowanie zaległości.

2. Każdej ze Stron przysługiwać będzie prawo rozwiązania porozumienia, bez podawania przyczyn za 90-dniowym wypowiedzeniem.

3. Strony zastrzegają sobie możliwość wypowiedzenia Porozumienia w trybie natychmiastowym w przypadku wygaśnięcia lub rozwiązania Porozumienia międzygminnego określającego zasady powierzenia m.st. Warszawie zadań lokalnego transportu zbiorowego w zakresie przejazdów na trasie do Warszawy i z Warszawy zawartego przez m.st. Warszawa i Gminę w dniu 12 grudnia 2012 r.

4. Wypowiedzenie/ rozwiązanie w trybie natychmiastowym bądź odstąpienie od Porozumienia skutkuje zakończeniem sprzedaży biletów w Ofercie od dnia następnego po terminie wypowiedzenia. Bilety sprzedane przed wygaśnięciem/rozwiązaniem bądź odstąpieniem od Porozumienia zachowują ważność do końca ważności biletów zakodowanych na WKM.

§ 8. 1. Porozumienie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2015 r. z mocą obowiązującą bezterminowo.

2. Zmiany porozumienia wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

3. Ewentualne spory, jakie mogą wyniknąć w związku z niniejszym Porozumieniem rozstrzygane będą przez sąd właściwy dla Miasta stołecznego Warszawy.

4. Gmina oświadcza, że znany jest jej fakt, iż treść niniejszego Porozumienia, a w szczególności dotyczące jej dane identyfikujące, przedmiot Porozumienia i wysokość wynagrodzenia, stanowią informację publiczną w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2014 r. poz. 782), która podlega udostępnianiu w trybie przedmiotowej ustawy.

5. Gmina zobowiązuje się do ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Mazowieckiego niniejszego Porozumienia oraz ewentualnych przyszłych zmian Porozumienia.

6. Porozumienie sporządzono w trzech jednakowo brzmiących egzemplarzach, jednym dla miasta oraz dwóch dla Gminy.

Dyrektor Zarządu Transportu Miejskiego:

Wiesław Witek

Burmistrz Gminy:

Kazimierz Jańczuk

Skarbnik Gminy:

Dariusz Lipiec

Załącznik Nr 1 do Porozumienia
pomiędzy Miastem Stołecznym Warszawa a Gminą Konstancin-Jeziorna
z dnia 11 grudnia 2014 r.



Załącznik Nr 2 do Porozumienia
pomiędzy Miastem Stołecznym Warszawa a Gminą Konstancin-Jeziorna
z dnia 11 grudnia 2014 r.

Rozliczenie za okres:

2014-08-01 - 2014-08-31

Nr MIFARE	Data zakupu	Kod kontraktu	cena	dopłata gminy
1				
2				
3				
4				
5				
...				
			łącznie	- zł - zł